

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТИПЫ КОМПЬЮТЕРНОЙ ЖАРГОННОЙ ЛЕКСИКИ

В.Н. Смирнова, канд. филос. наук, доцент

Е.О. Бондаренко, студент

**Пензенский государственный университет архитектуры и строительства
(Россия, г. Пенза)**

Аннотация. В статье рассматриваются словообразовательные особенности жаргонной лексики, используемой в различных сферах применения компьютерных технологий: социальных сетях, программировании, игровой индустрии, профессиональной речевой коммуникации. Определяются такие словообразовательные типы компьютерных жаргонизмов как сложные слова, транслитеративные и транскрибированные заимствования, иностранные слова с грамматической русификацией, сокращения. Сделан вывод о многообразии словообразовательных форм жаргонной лексики и значительном объеме иноязычной специальной лексики как источнике жаргонизмов в русском языке на фоне стремления пользователей компьютерной сферы к речевой экспрессии.

Ключевые слова: словообразовательный, тип, жаргонизмы, компьютерная сфера.

Как было показано нами в предыдущих публикациях, в рамках глобализации произошло формирование единой информационно-коммуникационной среды на основе компьютерных технологий [1, с. 273], [2, с. 123]. Компьютерные технологии стали неотъемлемой частью профессиональной и повседневной жизни современного общества. Наряду с тенденцией развития компьютерных технологий появились жаргонизмы, составляющие особенности речевого портрета пользователей электронной информационной сферы. Многообразие компьютерных жаргонизмов обуславливает необходимость дифференциации их типов с указанием сфер использования, этимологических и словообразовательных особенностей.

Самой распространенной сферой жаргонизмов являются социальные сети – молодежь активно использует данные сервисы для общения и новых знакомств. Выделим два типа в зависимости от происхождения:

1. Заимствованные слова из иностранных языков. Многие жаргонизмы – это слова, которые заимствованы из английского языка. К примерам подобных жаргонизмов относятся следующие словообразовательные типы: сложные слова, например, *фрэнд-зона* (*friend-zone*) – *ситуация, когда в человеке противоположного пола видят только друга*; сокращения, например, *нп* (*no problems*) – *нет проблем*;

транскрибированные и транслитеративные варианты: *плиз* (*please*) – *пожалуйста*, *сопри* (*sorry*) – *прости*, *хай* (*hi*) – *привет*, *хайп* (*hype*) – *шумиха*, *ажитаж*, *ок* (*ok*) – *хорошо*.

У некоторых английских слов существуют элементы русскоязычного формо- и словообразования. Например: *фейсом об тейбл* (*face – лицо*) – *лицом об стол*, *ки-сать* (*kiss – целовать*) – *целовать*, *поки-саю* – *поцелую*, *гуглить* (от *google*) – *искать информацию при помощи поисковой системы Google*. Жаргонизмов, заимствованных из немецкого и французского языков, немного. Среди наиболее часто встречающихся вариантов: *пардон* – *извините*, *киндер* – *ребенок*, *бонжур* – *здравствуйте*, *мерси* – *спасибо*, *ахтунг* – *внимание*.

2. Сокращения русских слов. Большая часть жаргонизмов в молодежном сленге представляет собой различные сокращения слов русского языка. Рассмотрим некоторые из них: *мб* – *может быть*, *вк* – *вконтакте*, *спс* – *спасибо*, *тя* – *тебя*, *пж* – *пожалуйста*, *споки* – *спокойной ночи*, *поч* – *почему*, *шк* – *школа*, *всм* – *всмысле*, *с др* – *с днем рождения*, *ужс* – *ужас*, *нез* – *не за что*.

Модель происхождения некоторых жаргонных сокращений в русском языке связана с типом английских акронимов, фонетическая структура которых совпадает с фонетической структурой общеупотребительных слов, они образуются из букв и цифр,

заменяющих слоги, длинные слова, или целые словосочетания, например: *L8R* – *later*; *C* – *see*, *BHL8* – *Be home late* (буду дома поздно), *BZ* – *Busy* (занят), *G4I* – *Go for it* (действуй), *U2* – *You too* (ты тоже) [3, с. 146]. Некоторые английские акронимы перешли в языки, использующие нелатинские алфавиты: лол (*lol*, *laughing out loud*) – громко вслух смеяться. Привычным стало использование в русскоязычных сообщениях на форумах слова «ИМХО» со значением «по моему мнению», происхождение которого связано с акронимом "*Imho*", ("*In my humble opinion*") [4, с.1].

Следующей сферой функционирования компьютерных жаргонизмов являются компьютерные технологии. С их приходом появились новые возможности для проведения как простых, так и более мощных вычислительных операций, например, проектирование 3D-графиков. Вместе с технологиями развиваются и жаргонизмы, приведем примеры некоторых из них: *начинка* – *содержимое компьютера*, *пк* – *персональный компьютер*, *винда* – *виндовс*, *комп* – *компьютер*, *инэт* – *интернет*, *глючит* – *неполадки в работе*, *мыло* – *e-mail*, *оперативка* – *оперативная память*, *апгрейдить* – *модернизировать компьютер*, *хакер* – *взломец системы защиты данных*, *юзер* – *пользователь компьютера*, *бан* – *блокировка пользователя*.

Профессиональная сфера использования компьютерных жаргонизмов затрагивает, в основном, такую профессию, как программист или специалист в области информационных технологий. Программирование — это необъятная сфера, в которую входит более тысячи искусственных языков, поэтому большое количество примеров жаргонной лексики являются названиями, связанными с данным видом деятельности. Рассмотрим наиболее известные жаргонизмы: *бета-тестер* – *человек, который испытывает программу с целью обнаружения ошибок*, *авик* – *видеофайл с расширением avi*, *аркад* – *аркадная игра*, *админ* – *администратор*, *апгрейдить* – *улучшить что-либо*, *кликнуть* – *нажать*, *баг* – *ошибка в программе*, *лаг* – *задержка в работе программы*, *юзер* – *пользователь программой*, *юзать* – *пользоваться*, *эвент*

– *событие*, *хак* – *взломанная программа*, *хакер* – *взломец*, *иде* (от англ. *Integrated development environment*) – *интегрированная среда разработки* [5, с. 24]. При этом, большинство слов английского происхождения ввиду максимальной степени разработанности компьютерной терминологии в английском языке.

К примерам, выявленным в процессе изучения практики общения будущих программистов (студентов бакалавриата направления подготовки «Информационные системы и технологии»), можно отнести следующие варианты, образованные от иностранных слов способом грамматической русификации: *билдить* (англ. *build* – *строить*) – *составить программу из исходного кода*; *компилить* (англ. *compile* – *компилировать*) – *получить законченный вид для программы*; *коммитить* (англ. *commit* – *фиксировать*) – *сохранить в памяти компьютера какие-либо файлы*; *комментить* (англ. *comment* – *комментарий*) – *дать комментарий к исходному коду*; *парсить* (англ. *parse* – *обрабатывать*) – *участвовать в процессе выборки важной информации из общей*. [3, с. 125].

Еще одной сферой, где используются жаргонизмы, являются компьютерные игры, например, *Dota 2*, *League of Legends*, *Heroes of the Storm*, *Hearthstone*, *Counter-Strike: Global Offensive*. В связи с быстрым развитием игровой индустрии появляются и новые жаргонизмы. Назовем основные: *геймер* – *игрок*, *гамать* – *играть*, *гильда* – *объединение игроков*, *моб* – *монстр*, *нпс* (*NPC*) – *неигровой персонаж*, *аддон* – *дополнительный материал*, *акк* – *учетная запись*, *афк* – *отошел от клавиатуры*, *бот* – *программа, имитирующая партнеров*, *хп* – *жизни*, *сп* – *энергия*, *ванишот* – *смерть с одного удара*, *кемпер* – *«крыса»*, *игрок, который прячется и поджидает противника*, *конфиг* – *личные настройки игрока*.

Таким образом, возникновение большого количества компьютерных жаргонизмов в русском языке опирается на многообразие словообразовательных форм и значительный пласт иноязычной лексики в контексте стремления пользователей электронной коммуникационной сферы к речевой экспрессии.

Библиографический список

1. Смирнова В.Н., Ильичев А.Ю., Инамова Д.Б. Трансформация языковой реальности информационных технологий в контексте глобализации // Міжнародний науковий журнал Інтернаука. 2016. № 11-1(21). С. 123-125.
2. Смирнова В.Н., Горбунова В.С., Гулами З.Н. Лексические и синтаксические особенности англоязычного делового e-mail. Бюллетень науки и практики. 2016. №5 (6). С. 273-277.
3. Смирнова В.Н., Павлова А.Д. Английские акронимы как способ лингвистической экономии // Бюллетень науки и практики. 2017. № 11 (24). С. 442-447.
4. *Что такое Имхо?* [Электронный ресурс]. URL: <https://xn8sbf1bdjhf5a1j.xn--p1ai/271-что-такое-imho.html> (дата обращения: 21.03.2018).
5. Косцов А., Косцов В. Толковый англо-русский и русско-английский словарь компьютерных терминов. М.: Мартин, 2006. 240 с.

WORD-BUILDING TYPES OF COMPUTER JARGON WORDS

V.N. Smirnova, *candidate of philosophical sciences, associate professor*

E.O. Bondarenko, *student*

Penza state university of architecture and construction
(Russia, Penza)

Abstract. *In the article the word-building characteristics of jargons used in various spheres: social network, programming, game industry, speech communication are considered. Such word-forming types of computer jargons as complex words, transliterative and transcribed borrowings, foreign words with grammatical Russification, abbreviations are defined. The conclusion on the diversity of word-building forms of slang vocabulary and the significant amount of special foreign vocabulary as a source of jargons in the Russian language against the background of the computer users' pursuit to speech expression is drawn.*

Keywords: *word-building, type, jargons, computing sphere.*